



FAKULTÄT 13 FÜR SPRACH- UND LITERATURWISSENSCHAFT
DEPARTMENT I - GERMANISTIK, KOMPARATISTIK, NORDISTIK, DAF

INSTITUT FÜR DEUTSCH ALS FREMDSPRACHE



Abschlussbericht zum studentischen Forschungsprojekt im Rahmen von Lehre@LMU Sommersemester 2013

Der vorliegende Abschlussbericht dokumentiert die Verwendung der finanziellen Mittel aus dem Programm Lehre@LMU im studentischen Forschungsprojekt von

Saulo Cruz Gomes

mit dem Titel

Perspektiven für den DaF-Unterricht in Rio de Janeiro – ein Erfahrungsbericht

Der gleichnamige Beitrag wurde am 01. August im Rahmen der XV. Internationalen Tagung der Deutschlehrerinnen und Deutschlehrer (IDT) präsentiert, die vom 29. Juli bis 3. August 2013 in Bozen stattfand. Er reihte sich in der Sektion G5 *Deutsch weltweit* ein, unter dem Themenfeld G: *Sprachenpolitik*. Als Korreferentin trat Andrea Susanna Hierneis de Rezende auf, Lehrerin an der Deutschen Schule Rio de Janeiro („Escola Alemã Corcovado“).

Abstract

In diesem Forschungsprojekt ging es um eine quantitative Erhebung von Daten über Einrichtungen im Großraum Rio de Janeiro, in denen im Jahr 2012 das Fach Deutsch als Fremdsprache angeboten wurde. Die ermittelten Zahlen (zu DaF-Studierenden bzw. -Schülerinnen und -Schülern, Teilnehmenden an DaF-Kursen, abgedeckten Niveaustufen des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen (GER), Lehrwerken und zertifizierten internationalen Sprachprüfungen u.a.) halfen dabei, ein flächendeckendes Bild der aktuellen DaF-Szene in der südamerikanischen Strandmetropole zu bieten. Auf deren Basis kann man die Schwerpunkte des DaF-Unterrichts in Rio de Janeiro zusammenhängend erfassen und manche Tendenzen für die nächsten Jahre voraussehen.

Ausgangslage und Ziel der Untersuchung

Die 11 835 708¹ Einwohnerinnen und Einwohner des Großraums Rio de Janeiro (d.h. einschließlich der Vorortsbevölkerung) zählen auf drei öffentliche hochrangige Universitäten, wo ein Bachelor- bzw. Lehramtsstudium im Fach Deutsch als Fremdsprache möglich ist: die Bundesuniversität Rio de Janeiro (UFRJ), die Universität des Staates Rio de Janeiro (UERJ) und die Bundesuniversität des Staates Rio de Janeiro (UFF). In den jeweiligen Sprachzentren finden Hochschul-

¹ IBGE [Abkürzung: Brasilianisches Institut für Geografie und Statistik] (2010)

absolventinnen und -absolventen der deutschen Sprachwissenschaft oft ihr erstes Praxisterrain. Die Päpstliche Katholische Universität von Rio de Janeiro (PUC-Rio) bietet zwar keinen Deutschstudiengang, dafür aber ebenfalls ein Institut für Sprachforschung und -unterricht, wo die deutsche Sprache universitätsinternen und -externen Interessierten beigebracht wird.

Außer des Goethe-Instituts spielen noch die Sprachschulen Baukurs und das Instituto Cultural Germânico („Germanisches Kulturinstitut“) eine wichtige Rolle als Sprachvermittler für Leute, die Deutsch fürs Studium, den Beruf oder als Hobby lernen möchten. An der Deutschen Schule und der Schweizerschule Rio de Janeiro (die 2004 die eidgenössische Anerkennung als Schweizerschule verlor) hat man die Gelegenheit, neben dem brasilianischen Schulabschluss das deutsche Abitur bzw. das International Baccalaureate Diploma abzulegen. Darüber hinaus wird Deutsch an zwei Einheiten des hochqualifizierenden Colégio Cruzeiro unterrichtet. Unabhängig vom anvisierten Schulabschluss besteht für Lernende aller obengenannten Schulen die Möglichkeit, das Deutsche Sprachdiplom (DSD) I und II zu erwerben. Am Französischen Gymnasium Rio de Janeiro (Lycée Molière) wird weiterhin ab der 8. Klasse die deutsche Sprache als Wahlfach angeboten. Am Colégio Santo Inácio findet ebenfalls mithilfe der PASCH-Initiative regelmäßigen Deutschunterricht statt.

Ziel dieses Forschungsprojekts war es nun, die Rahmenbedingungen des DaF-Angebots in den oben angeführten öffentlichen und privaten Institutionen aus dem Großraum Rio de Janeiro im Jahr 2012 aufzuzeigen: darunter die Anzahl der Studierenden des Faches jeweils in Bachelor- und Lehramtsstudiengängen, der erforderlichen Praktikumsstunden zur Ausübung des Lehrerberufs, der freien Plätze in DaF-Kursen am Sprachzentrum der Universitäten; ebenfalls die Anzahl der Schulen, die an akademischen Forschungsprojekten zur Einführung des Deutschunterrichts ins öffentliche Schulsystem mitmachen und der daran beteiligten Studierenden; die Anzahl der wichtigsten Sprachschulen für Deutsch in der Region, der entsprechenden Kursteilnehmerinnen und -teilnehmer sowie die der dort tätigen Hospitantinnen und Hospitanten bzw. Praktikantinnen und Praktikanten; gleicherweise die Anzahl der deutschsprachigen Auslandsschulen; die Anzahl der nichtdeutschsprachigen Auslandsschulen, in denen Deutsch als Wahlfach angeboten sowie die der Inlandsschulen, wo Deutsch entweder intensiv als erste Fremdsprache oder als Wahlfach gelehrt wird. Im Rahmen dieses Forschungsprojekts sind außerdem Daten zu Lehrwerken, den abgedeckten Niveaustufen des GER sowie die Anzahl der Teilnehmerinnen bzw. Teilnehmer an zertifizierten Sprachprüfungen je nach untersuchter Einrichtung durchaus relevant, um ein möglichst umfassendes Bild von der DaF-Landschaft im Großraum Rio de Janeiro abzugeben.

Methodisches Vorgehen

Dieses Projekt wurde auf ein nicht-experimentelles quantitatives Forschungsdesign ausgerichtet, d.h. es bestand vorwiegend aus der statistischen Erhebung der oben angeführten Aspekte zwecks der Visualisierung des DaF-Szenarios im Großraum Rio de Janeiro. Hierfür wurden Formulare an zwölf hochrangige Institutionen geschickt, wo die deutsche Sprache im Jahr 2012 angeboten wurde: vier Universitäten, drei Sprachkurse, zwei Auslands- und drei Inlandsschulen. Die ermittelten Daten sollten schließlich in Grafiken einer PowerPoint-Präsentation im Rahmen des Beitrags

Perspektiven für den DaF-Unterricht in Rio de Janeiro – ein Erfahrungsbericht umgewandelt werden, den der Verfasser dieses Abschlussberichts zusammen mit seiner Korreferentin, Frau Andrea Susanna Hierneis de Rezende, am 01. August 2013 auf der IDT Bozen hielt.

Ergebnisse

DaF-Studium und -Vermittlung an Universitäten Rio de Janeiros

Bei den Universitäten aus dem Großraum Rio de Janeiro, die jeweils einen Bachelor- bzw. einen Lehramtsstudiengang im Fach Deutsch als Fremdsprache anbieten, zeigt sich, dass im Jahr 2012 die Universität des Staates Rio de Janeiro die meisten Studierenden betreute: Das waren insgesamt 93. An zweiter Stelle stand die Bundesuniversität des Staates Rio de Janeiro, deren Hochschülerzahl schätzungsweise 90 betrug. Die niedrigste Studierendenquote verzeichnete die Bundesuniversität Rio de Janeiro, mit einem Durchschnittswert von 51,5 Studierenden im Bachelor- und 13,5 im Lehramtsstudiengang.

Bezüglich der Zahl der erforderlichen Praktikumsstunden, welche die Studierenden bei ihrer Lehrerausbildung absolvieren müssen, gibt es erhebliche Unterschiede zwischen den drei untersuchten Universitäten: Während bei der Bundesuniversität des Staates Rio de Janeiro 200 Stunden Unterrichtsbeobachtung bzw. -durchführung vorgesehen werden, die sich in vier Semester aufteilen, müssen die Lehramtsstudierenden der Universität des Staates Rio de Janeiro hingegen nur 180 erfüllen. Bei der Bundesuniversität Rio de Janeiro lag 2012 diese Zahl sogar bei nur 100, ab dem Jahr 2013 sollte sie aber auf 150 gesteigert werden.

Wichtiges Praxisfeld für DaF-Lehramtsstudierende sind die Deutschkurse am Uni-Sprachzentrum. Allein in den Offenen Sprachkursen für die Gemeinschaft (CLAC) der Bundesuniversität Rio de Janeiro waren im Jahr 2012 insgesamt 1480 Kursplätze in verschiedenen Modulen für interne und externe Interessierte an der deutschen Sprache angeboten: 1140 auf der Niveaustufe A1 und 340 auf der Niveaustufe A2 des GER. An der Leitung dieser Sprachkurse beteiligten sich insgesamt 26 Praktikantinnen bzw. Praktikanten. Auch wenn im öffentlichen Schulsystem Rio de Janeiros das Deutsche nicht zu den vom Bildungsministerium zugelassenen Fremdsprachen (Englisch, Spanisch und Französisch) zählt, konnten immerhin im 2. Semester 2012 elf Studierende aus dieser Bundesuniversität im Rahmen des *Projekts Deutsch an öffentlichen Schulen* (PALEP) die deutsche Sprache an zwei staatlichen Bildungsinstitutionen unterrichten. Die auserwählten Schuleinrichtungen für die Teilnahme am Projekt waren das Colégio Estadual Euclides da Cunha („Staatliche Schule Euclides da Cunha“) in Teresópolis, in der gebirgigen Region des Staates Rio de Janeiro, und die Escola Técnica Estadual Visconde de Mauá („Staatliche Technische Schule Visconde de Mauá“), die in der Stadt Rio de Janeiro liegt.

Das Projekt Sprachen für die Gemeinschaft (PLIC) an der Universität des Staates Rio de Janeiro stellte 2012 insgesamt 120 Plätze für Deutschkurse zur Erlangung des Niveaus A1 bzw. A2 des GER bereit. Das Projekt Fremdsprachen für Senioren (LETI), das ebenfalls an derselben Universität geführt wird, bot in der gleichen Zeit 40 weitere Plätze, jeweils in A1- und A2-Gruppen. An der Laborschule dieser Universität bekamen

zudem acht Schülerinnen und Schüler im Rahmen des Projekts Fremdsprachenwerkstätten an der Schule (OLEE) regelmäßig Deutschunterricht. Am Produktionszentrum der Universität des Staates Rio de Janeiro (CEPUERJ) nahmen hinzu durchschnittlich 80 Interessierte an deutschen Sprachkursen teil, die in vier Semestern angeboten werden. In den ersten zwei Semestern wurde das Lehrwerk *Passwort Deutsch 1* (Klett) eingesetzt. Es entspricht der Niveaustufe A1 des GER. In den zwei letzten Semestern wiederum wurde das Lehrwerk *Passwort Deutsch 2* benutzt, das zur Erlangung der Niveaustufe A2 führt.

Am Programm für Fremd- und Muttersprache (PROLEM) der Bundesuniversität des Staates Rio de Janeiro in der Stadt Niterói, auf der anderen Seite der Bucht von Guanabara, standen dem interessierten Publikum ungefähr 440 Plätze an DaF-Kursen auf der Niveaustufe A1 bzw. A2 zur Verfügung. Um den Einstieg ihrer Studierenden ins internationale akademische und professionelle Leben zu ermöglichen, schuf die Institution 2012 das Programm zur Universalisierung von Fremdsprachen (PULE), das am zweiten Semester 25 Plätze für den Deutsch-Anfängerkurs vergab. Der Sprachkurs soll insgesamt sechs Semester umfassen und zur Erlangung des Niveaus A2 des GER führen.

Die Päpstliche Katholische Universität von Rio de Janeiro bietet zwar weder einen Bachelor- noch einen Lehramtsstudiengang im Fach DaF, jedoch aber das Wahlfach Lesekurs Deutsch, dessen Zielgruppe die Bachelor-, Lehramts-, Master- und Promotionsstudierenden der Universität sind. Im Jahr 2012 nahmen 32 von denen daran teil. Am Institut für Sprachforschung und -unterricht derselben Universität, wo die deutsche Sprache ebenfalls unterrichtet wird, wurden außerdem 85 Kursplätze für universitätsinterne und -externe Interessierte in den Niveaustufen A1, A2 und B1 angeboten.

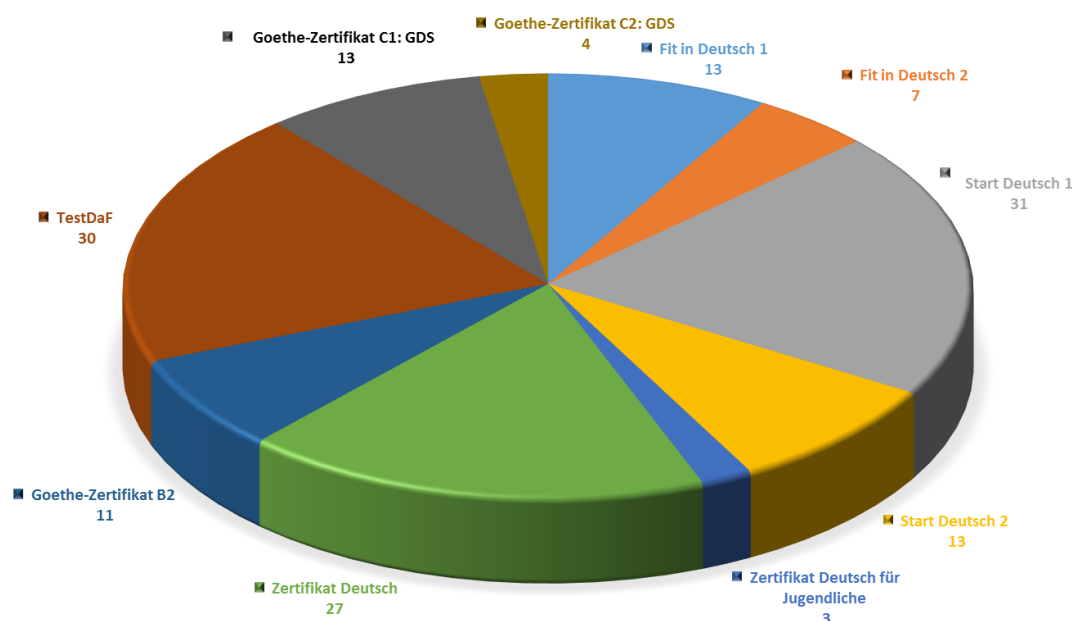
Die wichtigsten DaF-Sprachschulen Rio de Janeiros

Mit insgesamt 1700 Deutschlernenden sorgte 2012 das Goethe-Institut Rio de Janeiro für die höchste Teilnehmerquote. Die Kurspalette umfasste die Sprachniveaus A1 bis C2 und deckte somit alle Niveaustufen des GER ab. Dort fanden weiterhin sechs Hospitantinnen bzw. Hospitanten und zwei Praktikantinnen bzw. Praktikanten (manche von denen aus den zuvor präsentierten Universitäten) einen Ausbildungsplatz.

Das Goethe-Institut Rio de Janeiro spielt darüber hinaus eine wichtige Rolle bei der Zertifizierung der Sprachkenntnisse von jeweils internen und externen DaF-Lernenden. Im Jahr 2012 nahmen 152 Kandidatinnen bzw. Kandidaten an international anerkannten deutschen Sprachprüfungen teil. Das unterstehende Kreisdiagramm gibt Auskunft darüber, wie sich die Prüfungsteilnehmerzahlen je nach Prüfungsart verteilen:

Abbildung 1: Prüfungsteilnehmerzahlen nach Prüfungskategorie am Goethe-Institut Rio de Janeiro (Stand: 2012)

Erfolgsquoten bei deutschen Sprachprüfungen (2012)



Der Baukurs Botafogo registrierte 2012 insgesamt 272 Deutschlernende, verstreut in Klassen von der Niveaustufe A1 bis C2. Daten zur Anzahl der Kursteilnehmenden am Baukurs Barra da Tijuca wurden zwecks dieser Untersuchung nicht bereitgestellt. In den drei Niederlassungen des Instituto Cultural Germânico – Icaraí, in Rio de Janeiros Nachbarstadt Niterói, São Gonçalo, eine Niterói angrenzende Gemeinde, und im Rios Stadtviertel Tijuca – bekamen im gleichen Jahr 1149 Kursteilnehmende Deutschunterricht in allen Sprachniveaus des GER.

Deutschunterricht in den Auslandsschulen Rio de Janeiros

Die Deutsche Schule Rio de Janeiro nahm 2012 1300 Schülerinnen bzw. Schüler auf. In zwei Schulzweigen unterteilt, dem C-Zweig („C“ steht für „Conclusão“, den brasilianischen Schulabschluss) und R-Zweig („R“ steht wiederum für Reifeprüfung), werden dort Kinder vom Kindergarten bis zur 12. Klasse betreut. Der C-Zweig richtet sich vorwiegend an brasilianische Schülerinnen bzw. Schüler, die neben dem landesüblichen Curriculum intensiv DaF lernen. Fünf von den sechs Niveaustufen des GER werden im Laufe ihrer Schulausbildung abgedeckt: A1/A2 (vom Kindergarten bis zur 5. Klasse), B1/B2 (von der 6. bis zur 9. Klasse) und B2/C1 (von der 10. bis zur 12. Klasse). Die Zertifizierung ihrer deutschen Sprachkenntnisse geht über die DSD-Prüfungen: DSD A2 (die im Jahr 2012 72 Prüfungsteilnehmende bestanden), DSD I (bei dieser Prüfung lag die Zahl bei 108) und DSD II (welche 71 Schülerinnen bzw. Schüler erfolgreich ablegten). Das DSD I qualifiziert deren Inhaberinnen bzw. Inhaber zur Aufnahme an einem deutschen Studienkolleg; das DSD II dient als deutscher Sprachnachweis für ein Hochschulstudium in Deutschland.

Am Lycée Molière, dem Französischen Gymnasium Rio de Janeiro, können die Schülerinnen bzw. Schüler entscheiden, ob sie ab der 8. Klasse Deutschunterricht bekommen möchten. Allein im Jahr 2012 betrug dort die Zahl der DaF-Lernenden 66, 8% aller Schulbesuchenden. Die angebotenen Niveaustufen erstreckten sich von der A1 bis zur B1.

Deutschunterricht in den Inlandsschulen Rio de Janeiro

An der Schweizerschule Rio de Janeiro (deren Status als Schweizerschule vom Eidgenössischen Bundesrat im Jahr 2004 aberkannt wurde und die aufgrund dessen weiterhin als inländische Schule in Brasilien besteht) können die Schülerinnen bzw. Schüler neben den Pflichtsprachen Portugiesisch und Englisch intensiv Deutsch oder Französisch lernen. Für die Kinder, die eine französischsprachige Schulausbildung bekommen, gibt es die Möglichkeit, ab der 7. Klasse zusätzlich Deutschunterricht zu haben. Als Schulabschluss erwerben die Schülerinnen bzw. Schüler der Schweizerschule Rio de Janeiro neben dem brasilianischen Certificado de Conclusão das International Baccalaureate Diploma. Diejenigen aus der deutschsprachigen Sektion erhalten außerdem die Deutschen Sprachdiplome (DSD A2, DSD I und II).

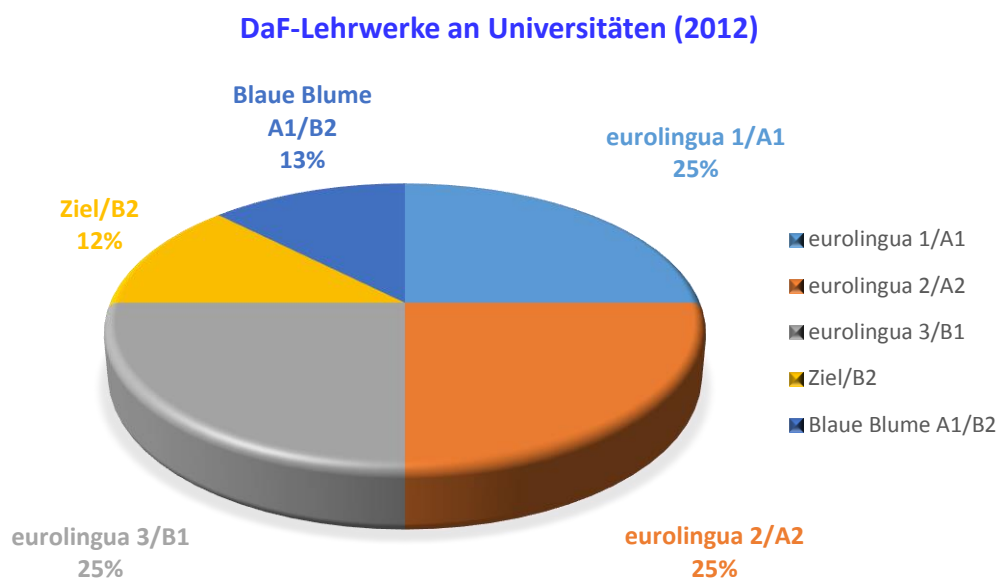
In der Einheit Centro des Colégio Cruzeiro, in der Stadtmitte Rio de Janeiro, bekamen im Jahr 2012 alle 1800 Schülerinnen bzw. Schüler Deutschunterricht, vom Kindergarten bis zur 12. Klasse. Dort können sie je nach Leistung ihre Schulausbildung mit Sprachkenntnissen auf dem Niveau A2, B1, B2 oder C1 des GER abschließen. Die Einheit Jacarepaguá, gelegen in der westlichen Zone der Stadt, verzeichnete im gleichen Jahr ca. 1300 Schülerinnen bzw. Schüler.

Das Colégio Santo Inácio ist eine Bildungseinrichtung jesuitischer Tradition, die seit Ende 2008 im Rahmen der Initiative „Schulen: Partner der Zukunft“ (PASCH) des Auswärtigen Amtes Deutschunterricht von der Niveaustufe A1 bis B1 des GER anbietet. Von den 4300 Schülerinnen und Schüler des Jesuitenkollegs nahmen 39 (weniger als 1% aller Schulbesuchenden) an Deutschkursen teil. Ein Drittel davon konnte immerhin 2012 das Goethe-Zertifikat A1: Fit in Deutsch 1 erfolgreich ablegen.

DaF-Lehrwerkspalette in Rio de Janeiro

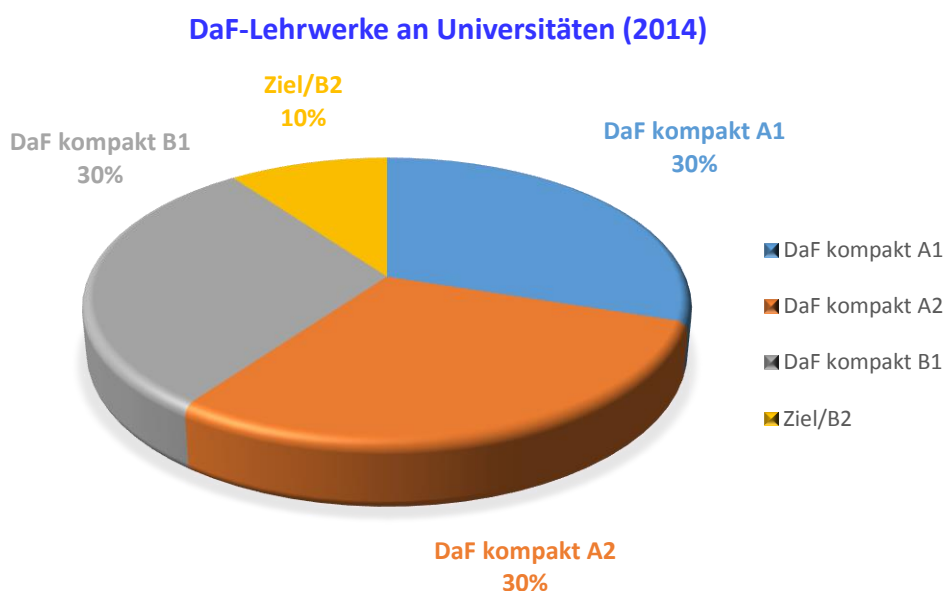
In der Untersuchung wurde ebenfalls ermittelt, welche Lehrwerke für DaF im Jahr 2012 an Universitäten, Uni-Sprachzentren, Sprachschulen und aus- bzw. inländischen Schuleinrichtungen in Rio de Janeiro verwendet wurden. Die erhobenen Daten können je nach Institutionstyp den folgenden Kreisdiagrammen entnommen werden. Da bei den Universitäten und manchen Uni-Sprachzentren neue Lehrwerke für das Jahr 2014 vorgesehen sind, werden diese zusätzlich angegeben.

Abbildung 2: Verwendete DaF-Lehrwerke an Bachelor- bzw. Lehramtsstudiengängen im Großraum Rio de Janeiro (Stand: 2012)



In der obenstehenden Grafik wird gezeigt, dass im Jahr 2012 die drei Bände des Lehrbuchs *eurolingua* (Cornelsen), welche von der Niveaustufe A1 bis zur B2 des GER abdecken, 75% der Gesamtzahl der Lehrwerke für DaF in Bachelor- bzw. Lehramtsstudiengängen ausmachten.

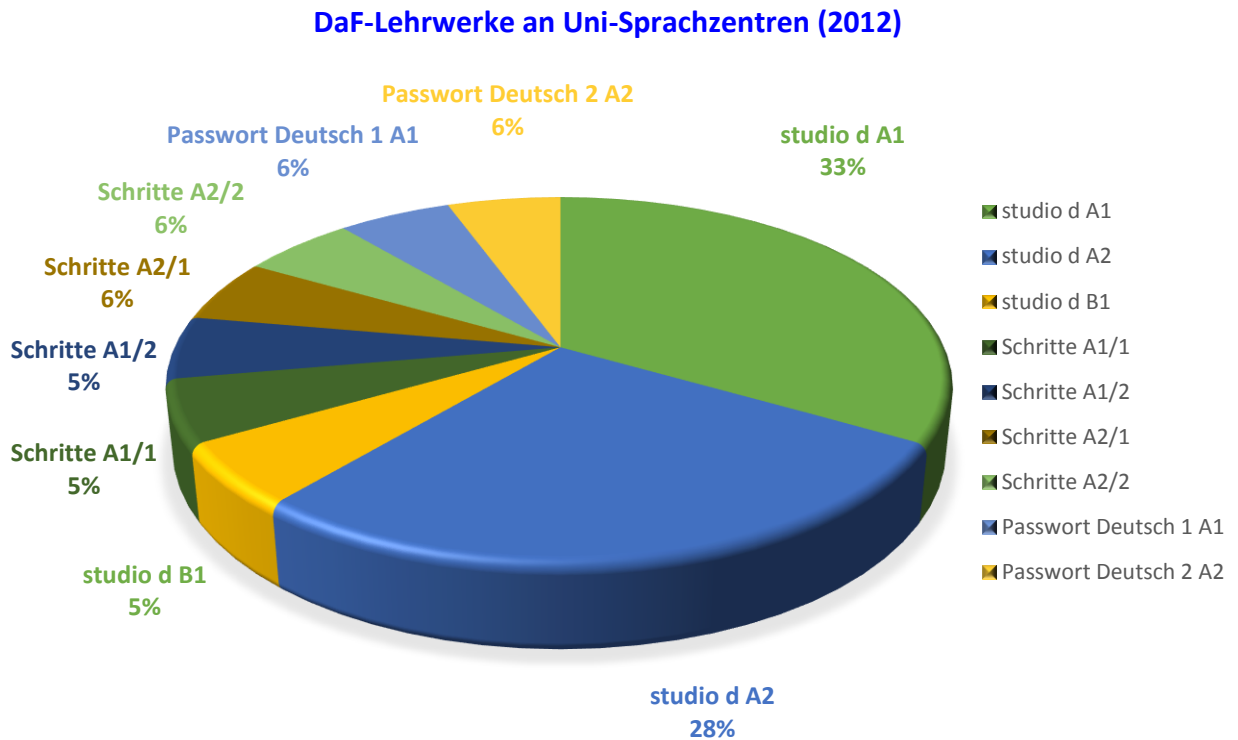
Abbildung 3: Verwendete DaF-Lehrwerke an Bachelor- bzw. Lehramtsstudiengängen im Großraum Rio de Janeiro (Projektion für 2014)



Für das Jahr 2014 ist eine grundlegende Veränderung der Lehrwerkspalette in den DaF-Studiengängen in Rio de Janeiro vorgesehen. *eurolingua* wird durch *DaF kompakt* (Klett) ersetzt, ein Lehrwerk, das in drei Bänden zum Niveau B1 des GER

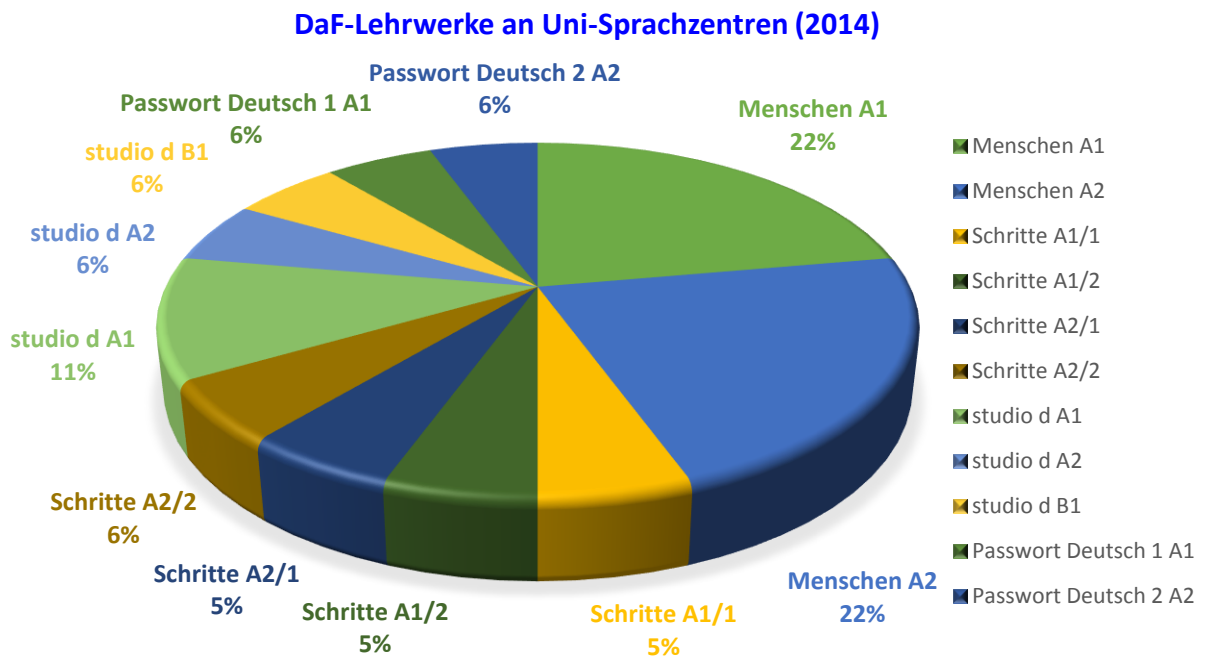
führt. Nach seiner Einsetzung wird es 90% der gesamten Lehrwerksanzahl im DaF-Studium darstellen.

Abbildung 4: Verwendete DaF-Lehrwerke an Uni-Sprachzentren im Großraum Rio de Janeiro (Stand: 2012)



Das meist verwendete DaF-Lehrwerk an Uni-Sprachzentren im Jahr 2012 war *studio d* (Cornelsen), das 61% aller Lehrbücher entsprach.

Abbildung 5: Verwendete DaF-Lehrwerke an Uni-Sprachzentren im Großraum Rio de Janeiro (Projektion für 2014)



2014 wird *Menschen* (Hueber) 44% aller DaF-Lehrwerke an Uni-Sprachzentren repräsentieren. Das Buch soll vorwiegend in A1- und A2-Kursen eingesetzt werden. *studio d* rückt somit an die zweite Stelle mit einer Verwendungsrate von 23%.

Wie man an den zwei letzten Kreisdiagrammen sehen kann, war 2012 das DaF-Lehrwerksangebot sowohl an Sprachschulen im Großraum Rio de Janeiro als auch an Aus- und Inlandsschulen der gleichnamigen Staatshauptstadt breitgefächert und ausgewogen.

Abbildung 6: Verwendete DaF-Lehrwerke an Sprachschulen im Großraum Rio de Janeiro (Stand: 2012)

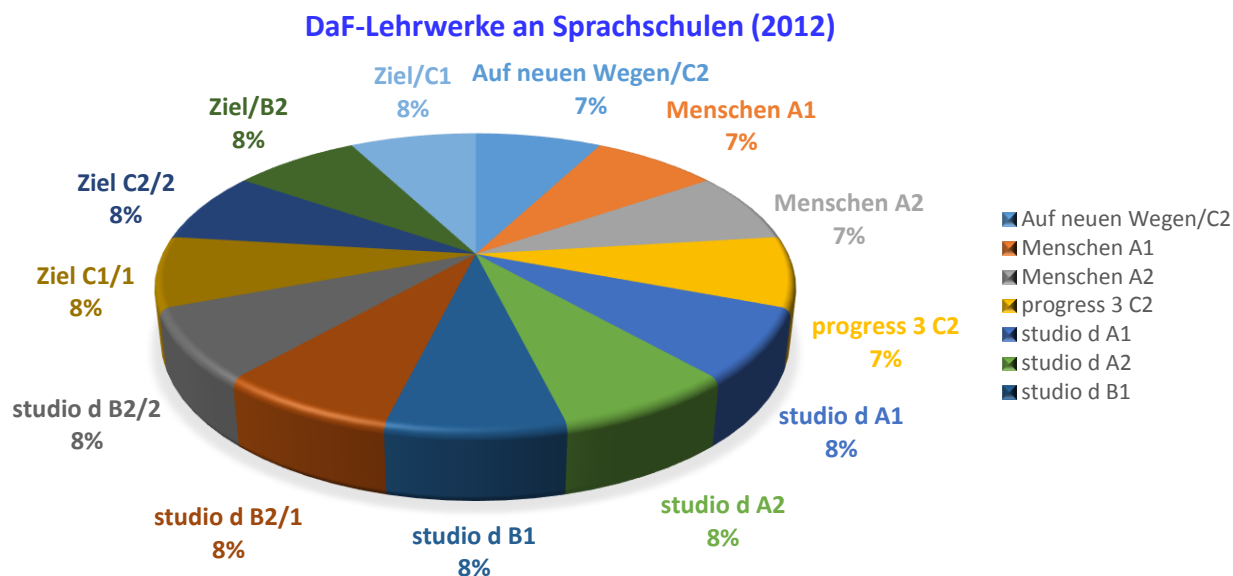
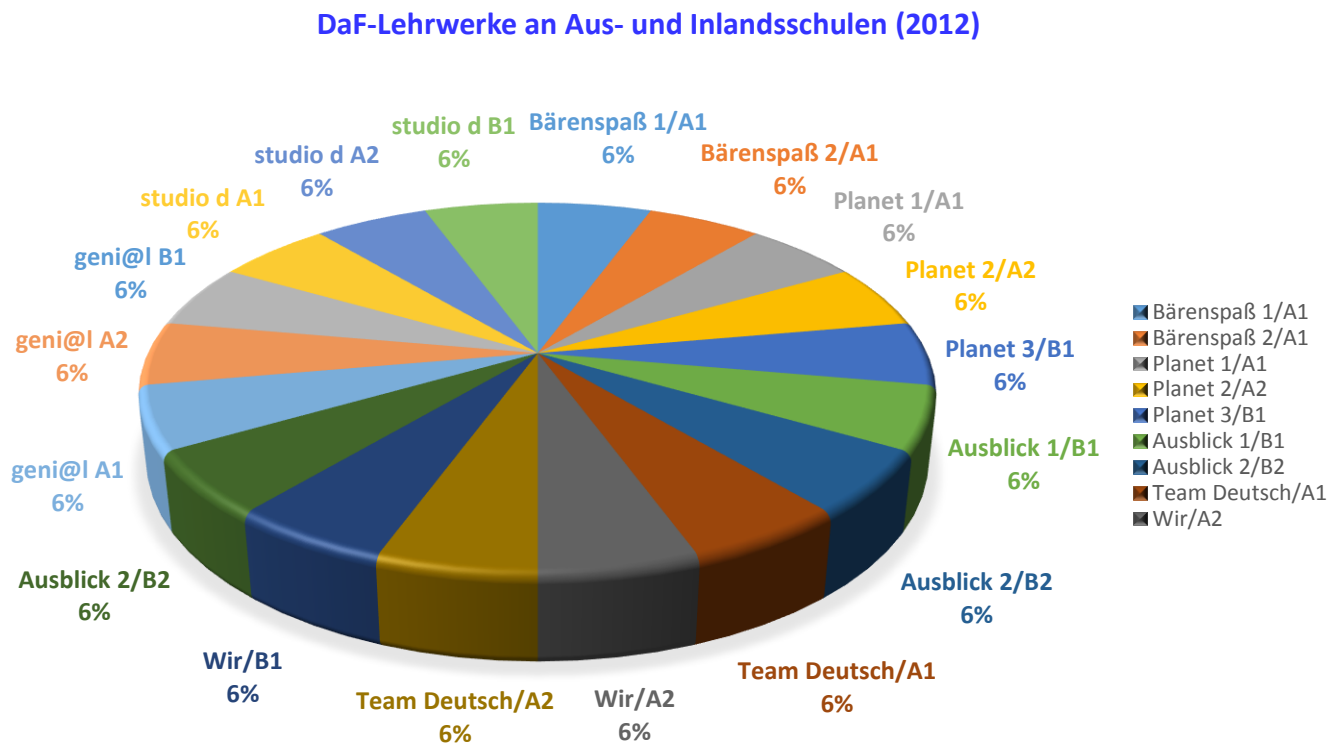


Abbildung 7: Verwendete DaF-Lehrwerke an Aus- und Inlandsschulen im Großraum Rio de Janeiro (Stand: 2012)



Zusammenfassung

Aus der Untersuchung gingen einige relevante Erkenntnisse zum DaF-Szenario in der Region Rio de Janeiro im Jahr 2012 hervor:

- Mit 93 DaF-Studierenden in beiderlei Bachelor- und Lehramtsstudiengängen wies die Universität des Staates Rio de Janeiro (UERJ) 2012 die höchste Studierendenquote auf.
- Das Uni-Sprachzentrum Offene Sprachkurse für die Gemeinschaft (CLAC) der Bundesuniversität Rio de Janeiro bot 1480 Plätze in DaF-Kursen. Nur das Goethe-Institut Rio de Janeiro, die teilnehmerreichste Sprachschule in der Stadt, übertraf diese Zahl. Dort wurden 2012 1700 Kursteilnehmende registriert.
- Die Schule mit der höchsten Anzahl an DaF-Lernenden war das brasilianische Colégio Cruzeiro, wo Deutsch als erste Fremdsprache intensiv beigebracht wird. Seine beiden Einheiten, Centro und Jacarepaguá, verzeichneten 2012 3100 Schülerinnen und Schüler zusammen.
- Die deutsche Auslandsschule Escola Alemã Corcovado sorgte für die höchsten Prüfungsergebnisse beim DSD II, das Sprachkenntnisse auf dem Niveau B2/C1 des GER nachweist. Insgesamt 71 Jugendliche bestanden 2012 diese Prüfung.
- Die Sprachschulen Goethe-Institut, Baukurs und Instituto Cultural Germânico waren in demselben Jahr die einzigen Einrichtungen, wo man außerhalb des deutschen Zweigs der Deutschen Schule Rio de Janeiro die Niveaustufe C2 des GER erwerben konnte.
- Das meist verwendete DaF-Lehrwerk an Bachelor- und Lehramtsstudiengängen im Jahr 2012 war *eurolingua*. Dies soll aber 2014 ändern, weil *DaF kompakt* dann 90% der dort verwendeten Lehrwerke repräsentieren wird.
- An den Uni-Sprachzentren hingegen verzeichnete 2012 das Lehrwerk *studio d* die höchste Verwendungsrate. Es stellte 61% der Gesamtzahl der Lehrbücher für DaF dar. 2014 wird aber *Menschen* mit 44% Verwendungsquote das meist benutzte Lehrwerk in Deutschkursen sein.

Präsentationsverzeichnis

Cruz Gomes, Saulo/Hierneis de Rezende, Andrea Susanna (2013): Perspektiven für den DaF-Unterricht in Rio de Janeiro – ein Erfahrungsbericht: Beitrag im Rahmen der XV. Internationalen Tagung der Deutschlehrerinnen und Deutschlehrer (IDT) vom 29. Juli bis 3. August 2013. Bozen: Freie Universität Bozen.

Literaturverzeichnis

Albert, Ruth/Marx, Nicole (2010): Empirisches Arbeiten in Linguistik und Sprachlehrforschung: Anleitung zu quantitativen Studien von der Planungsphase bis zum Forschungsbericht. Tübingen: Narr.

IBGE [Brasilianisches Institut für Geografie und Statistik] (2010): Sinopse do Censo Demográfico 2010: Tabela 3.1 – População residente, por situação do domicílio e a localização da área, segundo as Regiões Metropolitanas, as Regiões Integradas de Desenvolvimento – RIDEs, os municípios e o sexo – 2010. http://www.ibge.gov.br/home/estatistica/populacao/censo2010/sinopse/sinopse_tab_rm_zip.shtm [Stand: 04.05.2014]

Abbildungsverzeichnis

Seite 5

Cruz Gomes, Saulo (2014): Abbildung 1: Prüfungsteilnehmerzahlen nach Prüfungskategorie am Goethe-Institut Rio de Janeiro (Stand: 2012): Kreisdiagramm. München: Ludwig-Maximilians-Universität.

Seite 7

Cruz Gomes, Saulo (2014): Abbildung 2: Verwendete DaF-Lehrwerke an Bachelor- bzw. Lehramtsstudiengängen im Großraum Rio de Janeiro (Stand: 2012): Kreisdiagramm. München: Ludwig-Maximilians-Universität.

Cruz Gomes, Saulo (2014): Abbildung 3: Verwendete DaF-Lehrwerke an Bachelor- bzw. Lehramtsstudiengängen im Großraum Rio de Janeiro (Projektion für 2014): Kreisdiagramm. München: Ludwig-Maximilians-Universität.

Seite 8

Cruz Gomes, Saulo (2014): Abbildung 4: Verwendete DaF-Lehrwerke an Uni-Sprachzentren im Großraum Rio de Janeiro (Stand: 2012): Kreisdiagramm. München: Ludwig-Maximilians-Universität.

Cruz Gomes, Saulo (2014): Abbildung 5: Verwendete DaF-Lehrwerke an Uni-Sprachzentren im Großraum Rio de Janeiro (Projektion für 2014): Kreisdiagramm. München: Ludwig-Maximilians-Universität.

Seite 9

Cruz Gomes, Saulo (2014): Abbildung 6: Verwendete DaF-Lehrwerke an Sprachschulen im Großraum Rio de Janeiro (Stand: 2012): Kreisdiagramm. München: Ludwig-Maximilians-Universität.

Cruz Gomes, Saulo (2014): Abbildung 7: Verwendete DaF-Lehrwerke an Aus- und Inlandsschulen im Großraum Rio de Janeiro (Stand: 2012): Kreisdiagramm. München: Ludwig-Maximilians-Universität.